

BOEKAANKONDIGING

Ferguson's prentenboek over de tanden. Vertaald door Mej. H. W. S c h a l k w i j k. Uitgegeven door de Nederlandsche Vereeniging tot Bestrijding van het Tandbedrijf. (Niet in den boekhandel.)

Hoe groot ook het belang van den leek moge zijn bij het bezit van gezonde begrippen omtrent doel, structuur, functie en last not least verzorging van zijn gebit, zoo blijft het een uiterst moeilijk en vaak teleurstellend werk om dezen belanghebbende tot elementaire duurzame belangstelling in de conserveering van zijn kauw-, spreek-hulp-, en gelaatvormend apparaat te bewegen.

Nu zou het van gebrek aan objectiviteit getuigen, zoo we hem daarover kei-hard zouden vallen. Het bosch des levens telt vele boomen en het tandheekkundige boompje neemt daarin nog maar een bescheiden plaatsje in. Bovendien is het aan zijn vollen wasdom nog niet toe, al zal het ten langen leste toch nog maar één boom blijven en niet tot een bosch uitgroeien. Zoodat op meer dan een bescheiden deel der algemeene belangstelling in de samenstellende factoren van het fysieke welzijn en welbehagen voorshands niet zal zijn te rekenen.

Juist op dien grond is het zoo moeilijk den omvang en aard der tandhygiënische kennis te bepalen en de wijze waarop de aandacht op deze ster van de eerste (tweede? of derde? wie stelt dat nu eens objectiefvast!) grootte aan het firmament der hygiëne moet worden gevestigd. Vergt men te veel of een te langdurig gespannen attentie, dan schiet men het doel voorbij; tracht men zich tot het noodzakelijke minimum te beperken, dan treedt de alom tegenwoordige incongruentie tusschen de verstrekte en de verteerde hoeveelheid kennis moedbenemend tusschenbeiden, in beide gevallen geloof de belangstellende-belanghebbende het na enkele dagen wel.....

Met deze wetenschap voor oogen heeft schrijver dezer inleiding voor verscheidene populaire werkjes op het gebied der gebitsverzorging het slechts tot zeer sobere verwachtingen omtrent het nuttig effect kunnen brengen. Niet alleen gaven de welmeenende schrijvers doorgaans te veel, ook de vorm waarin het

niet-overbodige werd opgediend had weinig penetreerend vermogen op andere dan door tandheelkundige studie of -relatie ontpantserde hersenhemisferen. Gaarne zij hierbij erkend, dat de critiek en de kunst ook in deze materie geen gelijkwaardige gtootheden zijn!

Maar in het land der — zooal niet onbegrensde, dan toch veelsoortige — tandheelkundige mogelijkheden wist iemand een zeer oorspronkelijke methode te verzinnen om het jeugdige mensdom stormrijp te maken voor de hygiëne en een bijpassend begrip. Hij koos daarvoor den pakkenden vorm van het tête-à-tête en den enkelvoudigen, raken zin. En ook typeerende, voor kinderen geknipte plaatjes. Al is het boekje tot kinderen gericht, ook voor de groote kinderen, volwassenen bijgenaamd, is de tekst buitengewoon leesbaar en leerrijk en onderhoudend geënsceerd. Zoodat het voor universeele huiselijke lectuur en leering is voorbeschikt. Dat zulks van deze vertaalde uitgave kan gezegd worden is ongetwijfeld de verdienste van de vertaalster, die er in geslaagd is den juisten-hollandschen-toon te treffen. Ik meen dan ook mijn verwachtingen ten aanzien van het nuttig effect van dezen propagandavorm niet onbelangrijk hooger te moeten stellen dan van alle voorafgegane pogingen tot pacifieke penetratie van het weerbarstige tandlijderdom.

De Ned. Ver. t. b. v. h. Tandbederf komt den dank toe der professie, haar belangeloos streven in dienst te hebben gesteld van een nieuwe veldtocht voor meer en beter hygiënisch inzicht.

Dat zij en de vertaalster succes van deze uitgave mogen beleven in den vorm van een weldra uitverkocht huis!

B.